International Standard

国际标准

ISO 55001

Asset management — Asset management system — Requirements

资产管理 — 资产管理体系 — 要求

Second edition 2024-07

第二版 2024 年 7 月

Gestion d'actifs - Systèmes de gestion d'actifs - Exigences (C) ISO 2024

资产管理 - 资产管理体系 - 要求 (C) ISO 2024

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

保留所有权利。除非另有规定，或在实施过程中有此要求，否则未经事先书面许可，不得以任何形式或方式(包括电子或机械方式，如影印、在互联网或企业内部网上发布)复制或使用本出版物的任何部分。可向以下地址的 ISO 或请求者所在国家的 ISO 成员机构申请许可。

ISO copyright office

ISO 版权办公室

CP 401 • Ch. de Blandonnet 8

邮政信箱 401 • 布朗多内街 8 号

CH-1214 Vernier, Geneva

瑞士 1214 韦尔尼，日内瓦

Phone: +41 22 749 01 11

电话:+41 22 749 01 11

Email: copyright@iso.org

电子邮件:copyright@iso.org

Website: www.iso.org

网站:www.iso.org

Published in Switzerland

于瑞士出版

ISO 55001:2024(en)

ISO 55001:2024(英文)

Contents

目录

Page Foreword .. **V**

前言 ..... **V**

Introduction .. **vi**

引言 ..... **vi**

1 Scope . 1

1 范围. 1

2 Normative reference 1

2 规范性引用文件 1

3 Terms and definitions 1

3 术语和定义 1

4 Context of the organization 5

4 组织环境 5

4.1 Understanding the organization and its context .5

4.1 理解组织及其环境. 5

4.2 Understanding the needs and expectations of stakeholders .5

4.2 理解相关方的需求和期望. 5

4.3 Determining the scope of the asset management system. .5

4.3 确定资产管理体系的范围.. 5

4.4 Asset management system .5

4.4 资产管理体系. 5

4.5 Asset management decision-making .5

4.5 资产管理决策. 5

4.5.1 Framework .5

4.5.1 框架. 5

4.5.2 Criteria ..6

4.5.2 准则.. 6

4.5.3 Methods, processes and tools ..6

4.5.3 方法、过程和工具.. 6

5 Leadership 6

5 领导作用 6

5.1 Leadership and commitment. ..6

5.1 领导作用与承诺... 6

5.2 Asset management policy..... .7

5.2 资产管理方针..... 7

5.3 Roles, responsibilities and authorities -7

5.3 角色、职责和权限 -7

6 Planning 8

6 规划 8

6.1 Actions to address risks and opportunities .8

6.1 应对风险和机遇的措施.8

6.1.1 General .8

6.1.1 概述.8

6.1.2 Actions to address risk 18

6.1.2 应对风险的措施 18

6.1.3 Actions to address opportunities .8

6.1.3 应对机遇的措施.8

6.2 Asset management objectives and planning to achieve them .9

6.2 资产管理目标及实现目标的规划.9

6.2.1 Strategic asset management plan (SAMP) .9

6.2.1 战略资产管理计划(SAMP).9

6.2.2 Asset management objectives -9

6.2.2 资产管理目标 -9

6.2.3 Planning to achieve asset management objectives .10

6.2.3 实现资产管理目标的规划.10

6.3 Planning of changes .10

6.3 变更规划.10

7 Support. 10

7 支持.10

7.1 Resources 10

7.1 资源 10

7.2 Competence .11

7.2 能力.11

7.3 Awareness. 11

7.3 意识.11

7.4 Communication .11

7.4 沟通.11

7.5 Documented information 12

7.5 文件化信息 12

7.5.1 General 12

7.5.1 总则 12

7.5.2 Creating and updating documented information 12

7.5.2 创建和更新文件化信息 12

7.5.3 Control of documented information 12

7.5.3 文件化信息的控制 12

7.6 Data and information 13

7.6 数据和信息 13

7.7 Knowledge 13

7.7 知识 13

8 Operation 13

8 运行 13

8.1 Operational planning and control including life cycle management. 13

8.1 运行策划与控制，包括生命周期管理。 13

8.2 Control of change. 14

8.2 变更控制。 14

8.3 Externally provided processes, products, technologies and services 14

8.3 外部提供的过程、产品、技术和服务 14

9 Performance evaluation 15

9 绩效评价 15

9.1 Monitoring, measurement, analysis and evaluation 15

9.1 监视、测量、分析与评价 15

9.2 Internal audit 15

9.2 内部审核 15

9.2.1 General 15

9.2.1 总则 15

9.2.2 Internal audit programme 15

9.2.2 内部审核方案 15

9.3 Management review .16

9.3 管理评审.16

9.3.1 General .16

9.3.1 总则.16

9.3.2 Management review inputs .16

9.3.2 管理评审输入.16

ISO 55001:2024(en)

ISO 55001:2024(英文)

9.3.3 Management review results ..16

9.3.3 管理评审结果..16

10 Improvement. 16

10 改进. 16

10.1 Continual improvement .16

10.1 持续改进.16

10.2 Nonconformity and corrective action 17

10.2 不符合与纠正措施 17

10.3 Predictive action .17

10.3 预防措施.17

Bibliography 18

参考文献 18

ISO 55001:2024(en)

ISO 55001:2024(英文)

Foreword

前言

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

国际标准化组织(ISO)是一个由各国国家标准机构(ISO 成员机构)组成的全球性联合会。制定国际标准的工作通常由 ISO 技术委员会开展。对已成立技术委员会的主题感兴趣的每个成员机构都有权在该委员会中派代表。与 ISO 保持联络的国际组织，包括政府组织和非政府组织，也参与这项工作。ISO 在所有电工标准化事项上与国际电工委员会(IEC)密切合作。

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO document should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

制定本文件所使用的程序以及其后续维护所采用的程序在 ISO/IEC 导则第 1 部分中有描述。特别要注意不同类型 ISO 文件所需的不同批准标准。本文件是按照 ISO/IEC 导则第 2 部分的编辑规则起草的(见 www.iso.org/directives)。

ISO draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). ISO takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, ISO had not received notice of (a) patent(s) which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at www.iso.org/patents. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 提请注意，实施本文件可能涉及使用一项或多项专利。对于任何所声称的与此相关的专利权的证据、有效性或适用性，ISO 不持立场。截至本文件发布之日，ISO 尚未收到实施本文件可能需要的一项或多项专利的通知。然而，提醒实施者这可能不代表最新信息，最新信息可从 www.iso.org/patents 上的专利数据库获取。ISO 不对识别任何或所有此类专利权负责。

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

本文件中使用的任何商标名称仅为方便用户提供信息，不构成认可。

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

关于标准的自愿性质、ISO 特定术语和与合格评定相关的表述的含义，以及 ISO 在《技术性贸易壁垒协定》(TBT)中遵守世界贸易组织(WTO)原则的信息，请见 www.iso.org/iso/foreword.html。

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 251, Asset management.

本文件由 ISO/TC 251 资产管理技术委员会编制。

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 55001:2014), which has been technically revised.

第二版取消并取代了第一版(ISO 55001:2014)，第一版已进行了技术修订。

The main changes are as follows:

主要变化如下:

- application of the Harmonized Structure for Management System Standards, which includes the incorporation of the common core management system terminological entries in Clause 3;
- 应用管理体系标准的协调结构，其中包括在第 3 章纳入通用核心管理体系术语条目；
- inclusion of new subclauses dealing with asset management decision-making, the strategic asset management plan and knowledge;
- 增加了涉及资产管理决策、战略资产管理计划和知识的新子条款；
- making clear that operational planning and control includes life cycle management;

- 明确运营策划和控制包括生命周期管理；
- making a clear distinction between how an organization shall address "risk" and how it shall address "opportunities";
- 明确区分组织应对“风险”的方式和应对“机遇”的方式；
- renaming the subclause "preventive action" to "predictive action" and full technical revision of the content of this subclause (see 10.3);
- 将子条款“预防措施”重命名为“预测措施”，并对该子条款的内容进行了全面技术修订(见 10.3)；
- a stronger emphasis on leadership and its role in supporting the enablement and success of the asset management system.
- 更加强调领导作用及其在支持资产管理体系的启用和成功方面的作用。

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

关于本文件的任何反馈或问题应提交给用户所在国家的标准机构。这些机构的完整列表可在 www.iso.org/members.html 上找到。

ISO 55001:2024(en)

ISO 55001:2024(英文)

Introduction

引言

This document specifies requirements for the establishment, implementation, operation, maintenance and improvement of a management system for asset management, referred to as an "asset management system".

本文件规定了资产管理体系(称为“资产管理系统”)的建立、实施、运行、保持和改进的要求。

This document can be used by any organization of any size and type. The organization determines to which of its assets this document applies, taking into

account its legal, regulatory and contractual requirements. This document can be applied to all types of assets both physical and non-physical.

本文件可供任何规模和类型的组织使用。组织应考虑其法律、法规和合同要求，确定本文件适用于其哪些资产。本文件可应用于所有类型的资产，包括有形资产和无形资产。

This document is primarily intended for use by:

本文件主要供以下人员使用:

- those involved in the establishment, implementation, operation, maintenance and improvement of an asset management system;
- 参与资产管理体系的建立、实施、运行、保持和改进的人员；
- those contracted or involved in delivering asset management activities and service providers;
- 受委托或参与提供资产管理活动的人员以及服务提供商；
- internal and external parties involved in assessing an organization's ability to meet asset management system requirements.
- 参与评估组织满足资产管理体系要求能力的内部和外部各方。

The order in which requirements are presented in this document does not reflect their importance nor imply the order in which they are to be implemented.

本文件中要求的呈现顺序并不反映其重要性，也不暗示实施的顺序。

General information on asset management, and information on the terminology applicable to this document, is provided in ISO 55000.

ISO 55000 中提供了关于资产管理的一般信息以及适用于本文件的术语信息。

Further guidance regarding the application of the requirements in this document is provided in ISO 55002.

ISO 55002 中提供了关于本文件中要求应用的进一步指南。

Additional guidance on specific elements of the asset management system as specified in this document is provided in ISO/TS 55010 (alignment between financial and non-financial functions of the organization), ISO 55012 (people involvement and competence) and ISO 55013 (management of asset data).

ISO/TS 55010(组织财务和非财务职能之间的协调)、ISO 55012(人员参与和能力)以及 ISO 55013(资产数据管理)中提供了关于本文件规定的资产管理体系特定要素的附加指南。

Guidance on development of public policy to enable asset management is provided in ISO 55011.

ISO 55011 中提供了关于制定促进资产管理的公共政策的指南。

There are some important principles associated with asset management, including:

与资产管理相关的一些重要原则包括:

- value: asset management focuses on the value assets provide to the organization over time;
- 价值:资产管理关注资产随时间为组织提供的价值；
- alignment: asset management aligns financial, technical and operational decisions with the organizational objectives, promoting vertical and horizontal coordination;
- 协调:资产管理使财务、技术和运营决策与组织目标保持一致，促进纵向和横向协调；

— leadership: leadership and sustained commitment at all levels are crucial for successful asset management.

— 领导力:各级的领导力和持续承诺对于成功的资产管理至关重要。

The primary outcomes of asset management are the realization of value and the achievement of organizational objectives. There are also some characteristics that result from the implementation of a systematic approach to asset management, including the following:

资产管理的主要成果是价值的实现和组织目标的达成。实施系统化资产管理方法还会产生一些特点，包括以下几点:

- assurance: asset management provides better organizational oversight and accountability;
- 保障:资产管理提供更好的组织监督和问责制；
- adaptability: asset management enables organizations to adapt more rapidly and effectively to changes in internal and external context;
- 适应性:资产管理使组织能够更快速、有效地适应内部和外部环境的变化；
- sustainability: asset management promotes long-term thinking, considering future impacts, risks, uncertainties and opportunities to realize value.
- 可持续性:资产管理促进长期思考，考虑未来影响、风险、不确定性和实现价值的机会。

This document has been prepared using the Harmonized Structure for ISO Management System Standards (i.e. identical clause numbers, clause titles, text and common terms and core definitions) intended to enhance alignment among Management System Standards and to facilitate their combined and integrated implementation. This document is therefore designed to enable an organization to align and integrate its asset management system with related management system requirements.

本文件是使用 ISO 管理体系标准的协调结构编写的(即相同的条款编号、条款标题、文本以及通用术语和核心定义)，旨在加强管理体系标准之间的一致性，并便于其合并和综合实施。因此，本文件旨在使组织能够将其资产管理体系与相关管理体系要求保持一致并进行整合。

Asset management — Asset management system — Requirements

资产管理 — 资产管理体系 — 要求

1 Scope

1 范围

This document specifies requirements for an asset management system.

本文档规定了资产管理系统的要求。

This document is applicable to all types of assets and all types and sizes of organizations.

本文档适用于所有类型的资产以及所有类型和规模的组织。

Consistent with the organization's asset management policy, the intended results of an asset management system include:

与组织的资产管理政策一致，资产管理系统的预期结果包括:

- realized value from assets throughout their life for the organization and its stakeholders;
- 资产在其整个生命周期内为组织及其利益相关者实现价值；
- achievement of asset management objectives and fulfilment of applicable requirements;

- 实现资产管理目标并满足适用要求；
- continual improvement of asset management, the asset management system and the performance of assets.
- 持续改进资产管理、资产管理系统和资产性能。

This document does not specify financial, accounting nor technical requirements for managing specific asset types.

本文档未规定管理特定资产类型的财务、会计和技术要求。

NOTE For the purposes of ISO 55000, this document and ISO 55002, the term "asset management system" is used to refer to a management system for asset management.

注:就 ISO 55000、本文档和 ISO 55002 而言，术语“资产管理系统”用于指资产管理的管理系统。

2 Normative reference

2 规范性引用文件

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

下列文件在文中被引用，其部分或全部内容构成本文档的要求。对于注明日期的引用文件，仅引用的版本适用。对于未注明日期的引用文件，引用文件的最新版本(包括任何修订)适用。

ISO 55000, Asset management - Vocabulary, overview and principles

ISO 55000，资产管理 - 词汇、概述和原则

3 Terms and definitions

3 术语和定义

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 55000 and the following apply.

就本文档而言，采用 ISO 55000 中给出的术语和定义以及以下术语和定义。

ISO and IEC maintain terminology databases for use in standardization at the following addresses:

ISO 和 IEC 在以下地址维护用于标准化的术语数据库:

— ISO Online browsing platform: available at https://www.iso.org/obp

— ISO 在线浏览平台:可在 https://www.iso.org/obp 获取

— IEC Electropedia: available at https://www.electropedia.org/

— 国际电工委员会电子百科全书:可在 https://www.electropedia.org/获取

3.1

organization

组织

person or group of people that has its own functions with responsibilities, authorities and relationships to achieve its objectives (3.6)

具有自身功能、职责、权力及关系以实现其目标的个人或人群(3.6)

Note 1 to entry: The concept of organization includes, but is not limited to, sole-trader, company, corporation, firm, enterprise, authority, partnership, charity or institution, or part or combination thereof, whether incorporated or not, public or private.

条目注释 1:组织的概念包括但不限于个体经营者、公司、企业、商号、商行、当局、合伙企业、慈善机构或机构，或其部分或组合，无论是否注册成立，公有或私有。

Note 2 to entry: If the organization is part of a larger entity, the term "organization" refers only to the part of the larger entity that is within the scope of the asset management system (3.4).

条目注释 2:如果该组织是一个更大实体的一部分，则“组织”一词仅指该更大实体中属于资产管理体系(3.4)范围内的部分。

ISO 55001:2024(en)

ISO 55001:2024(英文)

3.2

stakeholder

利益相关方

interested party

相关方

person or organization (3.1) that can affect, be affected by, or perceive itself to be affected by a decision or activity

能够影响、被决策或活动影响或自认为受到决策或活动影响的个人或组织(3.1)

3.3

top management

最高管理者

person or group of people who directs and controls an organization (3.1) at the highest level

在最高层级指导和控制组织(3.1)的个人或人群

Note 1 to entry: Top management has the power to delegate authority and provide resources within the organization.

条目注释 1:最高管理者有权在组织内授权并提供资源。

Note 2 to entry: If the scope of the management system (3.4) covers only part of an organization, then top management refers to those who direct and control that part of the organization.

条目注释 2:如果管理体系(3.4)的范围仅涵盖组织的一部分，那么最高管理者是指那些指导和控制该组织部分的人员。

3.4

management system

管理体系

set of interrelated or interacting elements of an organization (3.1) to establish policies (3.5) and objectives (3.6), as well as processes (3.8) to achieve those objectives

组织(3.1)的一组相互关联或相互作用的要素，用于建立方针(3.5)和目标(3.6)，以及实现这些目标的过程(3.8)

Note 1 to entry: A management system can address a single discipline or several disciplines.

条目注释 1:管理体系可以涉及单一学科或多个学科。

Note 2 to entry: The management system elements include the organization's structure, roles and responsibilities, planning and operation.

条目注释 2:管理体系要素包括组织的结构、角色与职责、策划和运行。

3.5

policy

方针

intentions and direction of an organization (3.1) as formally expressed by its top management (3.3)

组织(3.1)的最高管理者(3.3)正式表述的意图和方向

为了便于各单位获取本机构实施的认证规则及依据的认证标准文件，现已将现行有效的认证规则及认证标准文件上传至四川华认认证有限公司官网，可从http://www.schrrz.com/进入，点击认证相关（获取认证依据及认证规则）。

为了保护本机构专业技术，如需获取完整版认证规则可通过致电或邮箱留言获取。

联系电话：028-86149567

邮箱：schrrz@163.com